

Брюксел, 7 юни 2017 г.
(OR. en, de)

10080/17

Междуетноститутуционално досие:
2015/0287 (COD)

JUSTCIV 139
CONSOM 248
DIGIT 160
AUDIO 86
DAPIX 227
DATAPROTECT 114
CULT 85
CODEC 1001

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Съвета
№ предх. док.:	9901/17 + ADD 1, 9832/17, 9833/17
№ док. Ком.:	15251/15
Относно:	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание (първо четене) — Общ подход = Изявления на делегации, които да бъдат вписани в протокола от заседанието на Съвета

Приложено се изпращат на делегациите съвместно изявление на делегациите на Португалия, Франция, Италия, Румъния и Кипър, изявление на делегацията на Австрия и съвместно изявление на делегациите на Латвия, Литва и Люксембург, които да бъдат вписани в протокола от заседанието на Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) на 8—9 юни 2017 г.

В документ 9833/17 се съдържа допълнително изявление на делегацията на Чешката република, което да бъде вписано в протокола от заседанието на Съвета (Правосъдие и вътрешни работи) на 8—9 юни 2017 г.

**Съвместно изявление на Португалия, Франция, Италия, Румъния и Кипър за вписване
в протокола на Съвета**

Португалия, Франция, Италия, Румъния и Кипър си запазват правото да се стремят към подобряване на междуинституционалните преговори с Европейския парламент и очакват тристранните разговори да доведат до по-амбициозна директива в полза на защитата на потребителите в Европейския съюз, по-специално относно обръщането на тежестта на доказване, която да се носи от доставчика.

Предложеният от председателството компромис от максимум една година за хармонизиране не съответства на минимума от две години за хармонизиране, определен като срок за отговорността на доставчика (законоустановена гаранция), и по този начин неоснователно възпрепятства защитата на нашите потребители във връзка с обикновено твърде сложното цифрово съдържание или цифрови услуги.

Не е разумно да се очаква, че потребителите могат напълно да разберат това цифрово съдържание или цифровите услуги и още по-малко да могат да докажат кога се е появило несъответствието след една година от момента на еднократно предоставяне.

За Португалия, Франция, Италия, Румъния и Кипър максималният срок за хармонизиране от една година по отношение на обръщането на тежестта на доказване и липсата на съответствие с предложения двугодишен срок за отговорността на доставчика (законоустановена гаранция) ще представляват сериозна пречка за защитата на потребителите.

Изявление на Република Австрия за вписване в протокола на Съвета

Въпреки опасенията си относно изискването за специален гаранционен режим за договорите за предоставяне на цифрово съдържание, Австрия взе активно и градивно участие в преговорите в работната група на Съвета. Голямо съжаление буди фактът, че много от предложенията на Австрия, независимо дали се отнасяха до съдържанието или правните формулировки, не са отразени в настоящия компромисен текст, макар че бяха подкрепени от държавите членки. Въпреки че беше осъществен напредък в хода на преговорите, все още има елементи в компромисния текст, които са неясни и ще доведат до значителна правна несигурност. Това се отнася най-вече за разпоредбите относно интегрираното в продукти цифрово съдържание. В интерес на прозрачното регулиране, за тези продукти трябваше да бъдат установени такива правила, които да са недвусмислени при прилагането им от потребители, доставчици и практикуващи юристи, с цел да се избегнат проблеми при разграничаването. За съжаление настоящият текст по същество не успява да спази това изискване. Неясните правни формулировки засягат и разпоредбите относно момента, считано от който тече гаранционният срок (член 9а, параграф 3, подточка ii), както и относно прекратяването на договорите (член 13а, параграф 1 във връзка с член 13б, параграф 3).

Правилният баланс между интересите на доставчиците и потребителите също невинаги е намерен. Що се отнася до обръщането на тежестта на доказване в член 10, параграф 1а, Австрия винаги се е застъпвала за шестмесечен срок за обръщането на тежестта на доказване. Разпоредбата относно едногодишния срок за обръщането на тежестта на доказване и за гаранция по договори без заплащане, когато се обработват лични данни, ще доведат до голяма тежест за доставчиците. От друга страна, фактически неограниченото едностранно право на доставчика да променя съдържанието представлява влошаване на положението на потребителя. Тук, както Австрия многократно предлагаше, трябва да се въведе критерий, който отчита подобаващо интересите на потребителя, например дали става дума за промяна, за която може да се очаква разумно, че ще бъде приета от потребителя.

Накрая, разпоредбите, които се съдържат в предложението, са тясно свързани с разпоредбите на паралелни предложения относно определени аспекти на договори за онлайн или друг вид дистанционна продажба на стоки, така че гаранцията в договорите за предоставяне на цифрово съдържание всъщност не следва да се третира отделно.

Съвместно изявление на Латвия, Литва и Люксембург за вписване в протокола на Съвета

Бързото развитие на цифровите продукти, като цифровото съдържание, е един от основните двигатели на ръста на цифровата икономика. Ето защо Латвия, Литва и Люксембург (по-нататък *държавите членки*) приветстват целта на директивата за укрепване на безпрепятственото функциониране на цифровия единен пазар чрез определянето на еднакви правила за защита на потребителите по отношение на договори за предоставяне на цифрово съдържание. Като цяло *държавите членки* смятат, че общият подход представлява деликатен баланс между различните интереси на държавите членки, както и между високата степен на защита на потребителите и благоприятната среда за предприятията. Следователно *държавите членки* подкрепят общия подход.

Въпреки това *държавите членки* биха желали да изразят безпокойство относно някои аспекти от текста, който беше одобрен днес.

Като се имат предвид съществуващите проблеми в практиката, които предимно са свързани с различните национални правни уредби, принципът на пълна хармонизация е ключът за доизграждането на добре функциониращ единен пазар както за потребителите, така за предприятията. Поради това *държавите членки* изразяват съжаление, че първоначалното предложение на Европейската комисия беше разводнено, като се позволи на държавите членки да запазят различни национални разпоредби относно някои елементи от директивата, по-специално относно законоустановените гаранционни срокове, прекратяването на безсрочните договори и последиците от прекратяването на пакетните договори. По този начин ще се запазят регулаторните пречки пред трансграничната търговия и, следователно, и раздробяването на единния пазар, което възпрепятства потребителите и предприятията да се възползват от истински интегрирания цифров единен пазар. Всяко по-нататъшно, дори незначително отклонение от степента на хармонизиране би застрашило целта на директивата в нейната цялост.

Държавите членки си запазват правото да поддържат изразените по-горе опасения в бъдещите междуинституционални преговори.
